



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
22 October 2002  
Russian  
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

### Второй комитет

Пункт 86(с) повестки дня

**Устойчивое развитие и международное  
экономическое сотрудничество:  
культура и развитие**

**Венесуэла\***: проект резолюции

### Культура и развитие

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 41/187 от 8 декабря 1986 года, 46/158 от 19 декабря 1991 года, 51/179 от 16 декабря 1996 года, 52/197 от 18 декабря 1997 года, 53/184 от 15 декабря 1998 года и 55/192 от 20 декабря 2000 года о культуре и развитии,

*будучи воодушевлена* позитивным международным откликом на итоги работы Всемирной комиссии по культуре и развитию и Межправительственной конференции по политике в области культуры в интересах развития, проведенной Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Стокгольме 30 марта — 2 апреля 1998 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 56/8 от 21 ноября 2001 года, в которой она провозгласила 2002 год Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь также* на свои резолюции 53/22 от 4 ноября 1998 года о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций и 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, содержащей программу действий<sup>1</sup>, а также положения, касающиеся ее целей, принципов и участников<sup>2</sup>, и признавая, что в свете последних событий Организации Объединенных Наций следует придавать больше значения и уделять больше внимания теме диалога между цивилизациями, культурами и религиями, поскольку сохранение культурного разнообразия тесно свя-

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77, и Китая.

<sup>1</sup> Резолюция 56/6, раздел В.

<sup>2</sup> Там же, раздел А.

зано с более широкими задачами диалога между цивилизациями и культурами и ее способностью достичь подлинного взаимопонимания, солидарности и сотрудничества,

*будучи воодушевлена* планом выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, принятым на Встрече на высшем уровне в Йоханнесбурге, Южная Африка, 4 сентября 2002 года, а также Йоханнесбургской декларацией по устойчивому развитию, также принятой на Встрече на высшем уровне 4 сентября 2002 года, в которой содержится настоящий призыв развивать диалог и сотрудничество между цивилизациями и народами мира, независимо от расы, инвалидности, религии, языка, культуры и традиций,

*подчеркивая* необходимость укрепления потенциала культуры как средства обеспечения процветания, устойчивого развития и глобального сосуществования,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры об осуществлении резолюции 55/192 от 20 декабря 2000 года, озаглавленной «Культура и развитие»<sup>3</sup>;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* принятие Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры среднесрочной стратегии на 2002–2007 годы, в которой намечена деятельность Организации по двум сквозным темам: искоренение нищеты и вклад информационно-коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний и которая основывается на послышке о том, что культура может реально способствовать сокращению масштабов нищеты;

3. *одобряет* принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии 2 ноября 2001 года Всеобщую декларацию о культурном разнообразии, в которой культурное разнообразие определяется как «общее наследие человечества» и содержится призыв к тому, чтобы его уважали и считались с ним, а также одобряет общие направления плана действий по осуществлению Декларации;

4. *провозглашает* 21 мая Всемирным днем культурного разнообразия во имя диалога и развития, который примет эстафету Всемирного дня развития культуры, отмечавшегося во время Всемирного десятилетия развития культуры;

5. *призывает* все государства-члены, межправительственные органы, организации системы Организации Объединенных Наций и соответствующие неправительственные организации:

а) обеспечить в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры выполнение плана действий по осуществлению Всеобщей декларации о культурном разнообразии;

---

<sup>3</sup> См. A/57/226.

b) осуществить Декларацию и Программу действий в области культуры мира, принятые Генеральной Ассамблеей в резолюциях 53/242 А и В от 13 сентября 1999 года;

c) осуществить программу действий Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями, содержащуюся в разделе В резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года;

d) осуществить соответствующие положения о культурном разнообразии плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию, принятых на Встрече на высшем уровне в Йоханнесбурге, Южная Африка, 4 сентября 2002 года;

e) укреплять международное сотрудничество и солидарность, призванные обеспечить всем странам, особенно развивающимся странам:

i) возможность доступа к новым технологиям;

ii) возможность получения помощи в освоении информационных технологий с целью стимулировать производство и обеспечивать распространение разнообразных по содержанию материалов;

iii) возможность создания индустрии культуры, которая была бы жизнеспособной и конкурентоспособной на национальном и международном уровнях в условиях наблюдающегося в настоящее время дисбаланса в глобальных потоках культурных ценностей и обмена ими;

f) признать право членов всех цивилизаций на сохранение развития своего культурного наследия в своих обществах, поощряя тем самым укрепление внутренней политики в областях сохранения, стимулирования и развития различных культур, в первую очередь наиболее уязвимых;

g) поощрять осуществление стратегий, направленных на сохранение материального и нематериального культурного наследия, в частности с учетом положений резолюции 56/8 Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 2001 года, в которой Ассамблея провозгласила 2002 год Годом культурного наследия Организации Объединенных Наций;

h) проанализировать взаимосвязь между культурой и развитием и ликвидацией нищеты в контексте первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы);

i) информировать общественность о богатстве и разнообразии культур и особенно содействовать с помощью просвещения и средств массовой информации осознанию позитивной роли культурного разнообразия, в частности в том, что касается языков;

j) в рамках Международного десятилетия коренных народов мира и в соответствии с основными направлениями плана действий по осуществлению Всеобщей декларации о культурном разнообразии активизировать усилия по принятию в первоочередном порядке национальной политики, в полной мере учитывающей культурные ресурсы коренных народов и признающей их культурные права;

6. *призывает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать работу по содействию более глубокому осознанию кардинальной взаимосвязи между культурой и развитием и той важной роли, которую играют в этом плане информационно-коммуникационные технологии;

7. *призывает* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать оказывать в необходимых случаях в сотрудничестве с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами развития, помощь развивающимся странам, по их просьбе, в частности в вопросах укрепления национального потенциала и получения доступа к информационно-коммуникационным технологиям, для осуществления международных конвенций в области культуры, включая сохранение наследия и защиту культурных ценностей, а также реституцию культурных ценностей в соответствии с резолюцией 56/97 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2001 года, озаглавленной «Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения»;

8. *просит* Генерального секретаря в консультации с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и многосторонними учреждениями, занимающимися вопросами развития, представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, который содержал бы предложения в отношении строгого контроля за выполнением упомянутых выше резолюций.